Paul-André Meyer

Correction : « Éléments de probabilités quantiques. Calculs antisymétriques et « supersymétriques » en probabilités »

Séminaire de probabilités (Strasbourg), tome 25 (1991), p. 427

<http://www.numdam.org/item?id=SPS_1991__25__427_0>

Corrections aux volumes antérieurs

Correction au Sém. XXII. Dans l'exposé de **P.A. Meyer** "Calculs Antisymétriques..." page 111, remplacer l'expression (18) par la suivante

$$\widehat{h}(A,B) = \int dM\,dN \sum_{\substack{R+S=A \\ T+U=B}} (-1)^{\sigma} \widehat{f}(R+M, T+N)\, \widehat{g}(S+N, T+M)$$

où σ a la valeur

$$n(A,B)+n(R+M,T+N)+n(S+N,U+M)+n(R+M+T+N,S+N+U+M)+|N|\,.$$

Nous remercions M. J. Kupsch pour cette rectification.

Correction au Sém. XXIII. Dans l'exposé de **J.A. Yan** "Generalizations of Gross' and Minlos' theorems" un paragraphe a été coupé entre les pages 398 et 399. Voici ce qu'il faut lire à partir des trois dernières lignes de la page 398.

We remark that if the norm is measurable w.r.t. μ, the net $(\ell(P),\ P \in \mathcal{P})$ converges in probability to a B-valued r.v. ξ. Let ν denote the law of ξ. We can find for any finite dimensional subspace K of B' a sequence $P_n \uparrow I$ such that $\ell(P_n)$ converges in probability to ξ and $K \subset P_1(H)$. The following proof then implies that μ^* coincides with ν on $\mathcal{S}(K)$ so it is σ-additive on $\mathcal{R}(B)$ (Lindstrøm's result), without any assumption on the continuity of $\widehat{\mu}$ as in Theorem 3.1. We can also deduce Theorem 3.1 in the particular case where the images $P_n(H)$ in the statement are contained in B', since then L is dense in H, the characteristic function of μ^* and ν are equal on L, and hence equal by continuity.

PROOF. Condition (3.1) implies that $\ell(P_n)$ converges in probability to a B-valued r.v. ξ, and we denote the law of ξ by ν. It suffices to prove that μ^* and ν coincide on $\mathcal{R}(L)$, *i.e.* that they give the same measure to any set of the form

$$(3.2) \qquad C = \{x \in B : \varphi(x) \in E\} \quad ; \quad \varphi(x) = (\langle x, y_1 \rangle, \ldots, \langle x, y_p \rangle)$$

where $y_1, \ldots, y_p \in L$ and $E \in \mathcal{B}(\mathbb{R}^p)$.... (page 399 jusqu'à) ... the result is obvious.

Supprimer les 6 lignes suivantes : "In particular... Theorem 3.1", qui font double emploi avec le texte ci-dessus.

La rédaction du Séminaire présente ses excuses à l'auteur pour cette erreur, qui provient d'une confusion au tirage entre deux versions du texte.

Correction au Sém. XXIV. Dans l'exposé de **K.R. Parthasarathy** "A Generalized Biane process", faire les corrections suivantes : formule (1), première ligne, intervertir χ_1 et χ_2, et (ligne suivante) remplacer G par $\Gamma(G)$ sous le signe $\sum$. Formule (2), le coefficient devant l'intégrale est $d(\chi)$ au lieu de $d(\chi)^{-1}$. Formule (7) le coefficient de la première intégrale est $d(\chi_0)^{-1} d(\chi)$ et celui de la seconde intégrale est $[d(\chi_0)\, d(\chi')]^{-1}$